

HydroNeo Global Group

Privacy Notice | ประกาศความเป็นส่วนตัว

Version 2.0 | Effective Date: 1 May 2026 | วันที่มีผลบังคับใช้: 1 พฤษภาคม 2569
Left column: English (authoritative) | คอลัมน์ซ้าย: ภาษาไทย (กรุณาตรวจสอบการแปล)

1. INTRODUCTION AND SCOPE | 1. บทนำและขอบเขต

The HydroNeo Group ("HydroNeo", "we", "us" or "our") consists of HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd. (Singapore) and its affiliated and subsidiary companies, including HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. and PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia, and other HydroNeo entities operating from time to time.

กลุ่มบริษัท HydroNeo ("HydroNeo", "เรา", "พวกเรา" หรือ "ของเรา") ประกอบด้วย HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd. (สิงคโปร์) และบริษัทในเครือและบริษัทย่อย รวมถึง HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. และ PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia รวมถึงนิติบุคคลอื่น ๆ ในกลุ่ม HydroNeo ที่ดำเนินงานอยู่ในแต่ละช่วงเวลา

We are committed to protecting personal data and respecting privacy rights. This Privacy Notice is prepared in accordance with applicable data protection laws including the Thailand Personal Data Protection Act B.E. 2562 (PDPA), the Indonesian Personal Data Protection Law (UU No. 27/2022, PDPL), Singapore's Personal Data Protection Act 2012 (PDPA SG), and the EU General Data Protection Regulation (GDPR) where applicable.

เรามุ่งมั่นในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลและเคารพสิทธิความเป็นส่วนตัว ประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้จัดทำขึ้นตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. 2562 (PDPA) ของประเทศไทย กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของอินโดนีเซีย (UU No. 27/2022, PDPL) พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของสิงคโปร์ พ.ศ. 2555 (PDPA SG) และกฎระเบียบคุ้มครองข้อมูลทั่วไปของสหภาพยุโรป (GDPR) ตามที่บังคับใช้

This Privacy Notice applies to all personal data collected through our IoT hardware devices (including the Mini Controller and connected sensors), the FarmOS application, our websites, and all related services and communications.

ประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้มีผลบังคับใช้กับข้อมูลส่วนบุคคลทั้งหมดที่เก็บรวบรวมผ่านอุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ IoT ของเรา (รวมถึง Mini Controller และเซ็นเซอร์ที่เชื่อมต่อ) แอปพลิเคชัน FarmOS เว็บไซต์ของเรา และบริการและการสื่อสารที่เกี่ยวข้องทั้งหมด

This Privacy Notice should be read together with HydroNeo's Terms & Conditions and applicable country addendums, available at www.hydroneo.net/legal. In the event of any conflict between this Privacy Notice and the Terms & Conditions on a data protection matter, this Privacy Notice shall prevail.

ประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้ควรอ่านประกอบกับข้อกำหนดและเงื่อนไขของ HydroNeo และภาคผนวกเฉพาะประเทศที่เกี่ยวข้อง ซึ่งมีให้อ่านได้ที่ www.hydroneo.net/legal ในกรณีที่มีความขัดแย้งระหว่างประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้กับข้อกำหนดและเงื่อนไขในเรื่องการคุ้มครองข้อมูล ให้ประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้มีผลเหนือกว่า

2. DATA CONTROLLERS | 2. ผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล

Depending on how you interact with the HydroNeo Group and which Services you use, your personal data may be processed by one or more of the following entities acting as data controllers:

ขึ้นอยู่กับลักษณะการติดต่อของท่านกับกลุ่มบริษัท HydroNeo และบริการที่ท่านใช้ ข้อมูลส่วนบุคคลของท่านอาจได้รับการประมวลผลโดยนิติบุคคลตั้งแต่หนึ่งรายขึ้นไป ดังต่อไปนี้ในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล:

(a) HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd. - Singapore | (ก) HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd. - สิงคโปร์

Registered address: 160 Robinson Road #14-04, Singapore 068914

ที่อยู่จดทะเบียน: 160 Robinson Road #14-04, Singapore 068914

<p>Acts as primary data controller for: the HydroNeo mobile applications distributed via the Apple App Store and Google Play Store; digital platforms, cloud systems, analytics, and user accounts; and international customers using HydroNeo's digital Services.</p>	<p>ทำหน้าที่เป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลหลักสำหรับ: แอปพลิเคชันมือถือ HydroNeo ที่เผยแพร่ผ่าน Apple App Store และ Google Play Store; แพลตฟอร์มดิจิทัล ระบบคลาวด์ การวิเคราะห์ข้อมูล และบัญชีผู้ใช้; และลูกค้าต่างประเทศที่ใช้บริการดิจิทัลของ HydroNeo</p>
<p>(b) HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. - Thailand (ข) HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. - ประเทศไทย</p>	
<p>Registered address: 141/8 Skulthai Surawong Tower, 9th Floor, Unit P9, Surawong Road, Suriyawong, Bangrak, Bangkok 10500 DBD Registration No.: 0105563083712</p>	<p>ที่อยู่จดทะเบียน: 141/8 อาคารสกุลไทยสุรวงศ์ ชั้น 9 ห้อง P9 ถนนสุรวงศ์ แขวงสุริยวงศ์ เขตบางรัก กรุงเทพมหานคร 10500 เลขทะเบียนนิติบุคคล: 0105563083712</p>
<p>Acts as data controller for: customers, users, and business partners located in Thailand; local sales, operations, and support services; and compliance with the Thailand PDPA.</p>	<p>ทำหน้าที่เป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับ: ลูกค้า, ผู้ใช้, และพันธมิตรทางธุรกิจในประเทศไทย; การขาย, การดำเนินงาน, และการบริการสนับสนุนในพื้นที่; และการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของประเทศไทย</p>
<p>(c) PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia - Indonesia (ค) PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia - อินโดนีเซีย</p>	
<p>Registered address: Surabaya, East Java, Republic of Indonesia NIB: tbd</p>	<p>ที่อยู่จดทะเบียน: สุราบายา ชาวตะวันออก สาธารณรัฐอินโดนีเซีย NIB: tbd</p>
<p>Acts as data controller for: customers, users, and business partners located in Indonesia; local sales, operations, and support services; and compliance with the Indonesian PDPL.</p>	<p>ทำหน้าที่เป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลสำหรับ: ลูกค้า ผู้ใช้ และพันธมิตรทางธุรกิจอินโดนีเซีย; การขาย การดำเนินงาน และการบริการสนับสนุนในพื้นที่; และการปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล PDPL ของอินโดนีเซีย</p>
<p>(d) Role Under GDPR (ง) บทบาทภายใต้ GDPR</p>	
<p>For customers in the EEA, UK, or Switzerland, HydroNeo may act as data controller or data processor depending on the Services provided. Where HydroNeo processes data on behalf of a customer, a separate Data Processing Agreement (DPA) under Article 28 GDPR applies.</p>	<p>สำหรับลูกค้าใน EEA สหราชอาณาจักร หรือสวิตเซอร์แลนด์ HydroNeo อาจทำหน้าที่เป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลหรือผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล ขึ้นอยู่กับบริการที่ให้ หาก HydroNeo ประมวลผลข้อมูลในนามของลูกค้า จะมีการจัดทำสัญญาการประมวลผลข้อมูล (DPA) แยกต่างหากภายใต้มาตรา 28 ของกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของสหภาพยุโรป (EU)</p>

3. DATA PROTECTION CONTACT | 3. ช่องทางติดต่อด้านการคุ้มครองข้อมูล

<p>Contact detail</p>	<p>รายละเอียดการติดต่อ</p>
<p>Group privacy contact: HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd.</p>	<p>ผู้ติดต่อด้านความเป็นส่วนตัวของกลุ่ม: HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd.</p>
<p>Email: contact@hydroneo.net</p>	<p>อีเมล: contact@hydroneo.net</p>
<p>Website: www.hydroneo.net/legal</p>	<p>เว็บไซต์: www.hydroneo.net/legal</p>
<p>Thailand contact: HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. - contact@hydroneo.net</p>	<p>ติดต่อในประเทศไทย: HydroNeo (Thailand) Co., Ltd. - contact@hydroneo.net</p>
<p>Indonesia contact: PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia - contact@hydroneo.net</p>	<p>ติดต่อในอินโดนีเซีย: PT PMA HydroNeo Teknologi Indonesia - contact@hydroneo.net</p>

Data Protection Officer:

dpo@hydroneo.net

4. PERSONAL DATA WE COLLECT | 4. ข้อมูลส่วนบุคคลที่เราเก็บรวบรวม

We collect the following categories of personal data, depending on how you use our Services:

เราเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลประเภทต่อไปนี้ ขึ้นอยู่กับวิธีที่ท่านใช้บริการของเรา:

(a) Account and identity data | (ก) ข้อมูลบัญชีและข้อมูลประจำตัว

Name, surname, date of birth, age, occupation, work position, employer, nationality, identification document details (ID card, passport, tax identification number), and signature. This includes user account credentials generated through the HydroNeo applications and platforms.

ชื่อ, นามสกุล, วันเดือนปีเกิด, อายุ, อาชีพ, ตำแหน่งงาน, นายจ้าง, สัญชาติ, รายละเอียดเอกสารระบุตัวตน (บัตรประชาชน หนังสือเดินทาง หมายเลขผู้เสียภาษี) และลายมือชื่อ รวมถึงข้อมูลรับรองบัญชีผู้ใช้ที่สร้างผ่านแอปพลิเคชันและแพลตฟอร์ม HydroNeo

(b) Contact information | (ข) ข้อมูลการติดต่อ

Address, email address, telephone number, social media handles, and contact preferences. Also includes contact persons provided to us by business customers.

ที่อยู่, อีเมล, หมายเลขโทรศัพท์, บัญชีโซเชียลมีเดีย, และความต้องการด้านการติดต่อ, รวมถึงบุคคลติดต่อที่ลูกค้าธุรกิจให้ไว้กับเรา

(c) Farm and aquaculture operational data | (ค) ข้อมูลการดำเนินงานฟาร์มและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ

This is the primary data generated through use of our Products and Services. It includes: water quality sensor readings (dissolved oxygen, pH, temperature, salinity, ammonia); pond parameters and stocking records; feeding schedules and biomass estimates; harvest data and production records; automation settings and control commands; alert history and threshold configurations; and farm management notes entered into FarmOS.

นี่คือข้อมูลหลักที่เกิดขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์และบริการของเรา ประกอบด้วย: ค่าเซ็นเซอร์คุณภาพน้ำ (ออกซิเจนละลายน้ำ, pH, อุณหภูมิ, ความเค็ม, แอมโมเนีย); พารามิเตอร์บ่อและบันทึกการปล่อยพันธุ์; ตารางการให้อาหารและการประมาณมวลชีวภาพ; ข้อมูลการเก็บเกี่ยวและบันทึกการผลิต; การตั้งค่าระบบอัตโนมัติและคำสั่งควบคุม; ประวัติการแจ้งเตือนและการกำหนดค่าเกณฑ์; และบันทึกการจัดการฟาร์มที่ป้อนใน FarmOS

(d) Device and technical data | (ง) ข้อมูลอุปกรณ์และข้อมูลทางเทคนิค

Hardware device identifiers (device ID, serial number); firmware version and update history; connectivity logs (connection timestamps, data sync frequency, network type); device status and diagnostic data; and IoT sensor calibration records.

ตัวระบุอุปกรณ์ฮาร์ดแวร์ (Device ID, หมายเลขซีเรียล); เวอร์ชันเฟิร์มแวร์และประวัติการอัปเดต; บันทึกการเชื่อมต่อ (เวลาเชื่อมต่อ ความถี่การซิงค์ข้อมูล ประเภทเครือข่าย); สถานะอุปกรณ์และข้อมูลการวินิจฉัย; และบันทึกการสอบเทียบเซ็นเซอร์ IoT

(e) Location data | (จ) ข้อมูลตำแหน่งที่ตั้ง

Farm geographic coordinates (GPS location) provided during device installation or account setup. Approximate location derived from IP address for website visitors. We do not collect real-time tracking location data beyond what is necessary for farm mapping and regional compliance purposes.

พิกัดทางภูมิศาสตร์ของฟาร์ม (ตำแหน่ง GPS) ที่ให้ไว้ระหว่างการติดตั้งอุปกรณ์หรือการตั้งค่าบัญชี ตำแหน่งโดยประมาณที่ได้จากที่อยู่ IP สำหรับผู้เยี่ยมชมเว็บไซต์
เราไม่เก็บรวบรวมข้อมูลตำแหน่งติดตามแบบเรียลไทม์นอกเหนือจากที่จำเป็นสำหรับการทำแผนที่ฟาร์มและการปฏิบัติตามกฎระเบียบในพื้นที่

(f) Financial and transaction data | (ฉ) ข้อมูลทางการเงินและธุรกรรม

Payment details, invoice records, transaction history, subscription plan information, billing address, and payment method type. Full payment card numbers are processed by our payment service providers and are not stored by HydroNeo.	รายละเอียดการชำระเงิน, บันทึกใบแจ้งหนี้, ประวัติธุรกรรม, ข้อมูลการสมัครสมาชิก, ที่อยู่สำหรับออกใบแจ้งหนี้, และประเภทวิธีการชำระเงิน, หมายเลขบัตรที่ใช้ชำระเงินจะได้รับการประมวลผลโดยผู้ให้บริการชำระเงินของเรา และ HydroNeo ไม่เก็บข้อมูลดังกล่าว
(g) Usage and platform data (ช) การใช้งานและข้อมูลแพลตฟอร์ม	
Browser type and version, IP address, pages and features accessed, time and date of access, time spent on the platform, menu interactions, log files, cookies, device model, and operating system.	ประเภทและเวอร์ชันของเบราว์เซอร์ ที่อยู่ IP หน้าและฟีเจอร์ที่เข้าถึง, เวลาและวันที่เข้าถึง, เวลาที่ใช้บนแพลตฟอร์ม, การโต้ตอบกับเมนู, ไฟล์บันทึก, คุกกี้, รุ่นอุปกรณ์, และระบบปฏิบัติการ
(h) Communications data (ซ) ข้อมูลการสื่อสาร	
Records of support requests, customer service interactions, email correspondence, and feedback submitted to HydroNeo.	บันทึกคำขอรับการสนับสนุน, การติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า, การติดต่อทางอีเมล และข้อเสนอแนะที่ส่งให้ HydroNeo
(i) Chat and conversation data (ฅ) ข้อมูลแชทและการสนทนา	
Messages sent in the pond chat feature, including questions and responses involving the AI Pond Assistant; user identifiers associated with each message; timestamps; and, where consent has been given, anonymised interaction data used to improve the Pond Assistant. Chat messages are visible to all users within the same Customer organisation who have access to the relevant pond or group chat.	ข้อความที่ส่งในฟีเจอร์แชทบ่อ รวมถึงคำถามและคำตอบที่เกี่ยวข้องกับ AI Pond Assistant; ตัวระบุผู้ใช้ที่เชื่อมโยงกับแต่ละข้อความ; การประทับเวลา; และข้อมูลการโต้ตอบที่ไม่ระบุตัวตนซึ่งใช้เพื่อปรับปรุง Pond Assistant (เมื่อได้รับความยินยอม) ข้อความในแชทสามารถมองเห็นได้โดยผู้ใช้ทุกคนในองค์กรลูกค้าเดียวกันที่มีสิทธิ์เข้าถึงบ่อที่เกี่ยวข้องหรือแชทกลุ่ม
(i) Sensitive personal data (ฉ) ข้อมูลส่วนบุคคลที่มีความอ่อนไหว	
We do not intentionally collect sensitive personal data (including racial or ethnic origin, political opinions, religious beliefs, health data, genetic data, biometric data, or criminal records). If such data is inadvertently submitted, we will delete it promptly. We will only process sensitive personal data where required by law or with your explicit consent.	เราไม่มีความประสงค์ที่จะเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลที่มีความอ่อนไหว (รวมถึงเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์, ความคิดเห็นทางการเมือง, ความเชื่อทางศาสนา, ข้อมูลสุขภาพ, ข้อมูลพันธุกรรม, ข้อมูลชีวมิติ, หรือบันทึกอาชญากรรม) หากมีการส่งข้อมูลดังกล่าวโดยไม่ได้ตั้งใจ เราจะดำเนินการลบทันที เราจะประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่มีความอ่อนไหวเฉพาะเมื่อกฎหมายกำหนดหรือเมื่อท่านให้ความยินยอมอย่างชัดเจนเท่านั้น

5. COOKIES AND TRACKING TECHNOLOGIES 5. คุกกี้และเทคโนโลยีการติดตาม	
We use cookies and similar tracking technologies on our websites and applications to support core functionality, remember preferences, and improve our Services.	เราใช้คุกกี้และเทคโนโลยีการติดตามที่คล้ายคลึงกันบนเว็บไซต์และแอปพลิเคชันของเรา เพื่อสนับสนุนฟังก์ชันหลัก จดจำความต้องการ และปรับปรุงบริการของเรา
Essential cookies: Required for the website and application to function. Applied automatically and cannot be disabled without affecting core functionality.	คุกกี้ที่จำเป็น: จำเป็นสำหรับการทำงานของเว็บไซต์และแอปพลิเคชัน ใช้งานโดยอัตโนมัติและไม่สามารถปิดใช้งานได้โดยไม่กระทบต่อฟังก์ชันหลัก
Non-essential cookies: Analytics, performance, and preference cookies. Only applied after obtaining your consent.	คุกกี้ที่ไม่จำเป็น: คุกกี้วิเคราะห์ ประสิทธิภาพ และความต้องการ ใช้งานหลังจากได้รับความยินยอมของท่านเท่านั้น

You can manage or withdraw cookie consent at any time through your browser settings or our in-app cookie preferences.

ท่านสามารถจัดการหรือถอนความยินยอมในการใช้คุกกี้ได้ทุกเมื่อผ่านการตั้งค่าเบราว์เซอร์หรือการตั้งค่าคุกกี้ภายในแอปของเรา

6. WHY WE USE YOUR DATA AND OUR LEGAL BASIS | 6. วัตถุประสงค์การใช้ข้อมูลและฐานทางกฎหมาย

We process personal data only where we have a valid legal basis. The table below sets out our main processing purposes and the legal basis for each:

เราประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเฉพาะเมื่อมีฐานทางกฎหมายที่ถูกต้องเท่านั้น
ตารางด้านล่างแสดงวัตถุประสงค์การประมวลผลหลักและฐานทางกฎหมายสำหรับแต่ละวัตถุประสงค์:

Purpose | Legal basis

วัตถุประสงค์ | ฐานทางกฎหมาย

Creating and managing accounts; providing FarmOS and IoT access | Contract performance

การสร้างและจัดการบัญชี; การให้สิทธิ์เข้าถึง FarmOS และ IoT | การปฏิบัติตามสัญญา

Operating, configuring, and maintaining IoT devices and automation | Contract performance

การดำเนินงาน, กำหนดค่า, และบำรุงรักษาอุปกรณ์ IoT และระบบอัตโนมัติ | การปฏิบัติตามสัญญา

Processing payments and managing subscriptions including auto-renewal | Contract performance

การประมวลผลการชำระเงินและจัดการการสมัครสมาชิกรวมถึงการต่ออายุอัตโนมัติ | การปฏิบัติตามสัญญา

Providing customer support and responding to queries | Contract performance / Legitimate interests

การให้บริการสนับสนุนลูกค้าและตอบสนองต่อคำถาม | การปฏิบัติตามสัญญา / ประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมาย

Sending service notifications, security alerts, and renewal reminders | Contract performance / Legitimate interests

การส่งการแจ้งเตือนบริการ, การแจ้งเตือนความปลอดภัย, และการเตือนการต่ออายุ | การปฏิบัติตามสัญญา / ประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมาย

Improving Products and Services through usage analysis | Legitimate interests

การปรับปรุงผลิตภัณฑ์และบริการผ่านการวิเคราะห์การใช้งาน | ประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมาย

Ensuring system security, detecting and preventing fraud | Legitimate interests / Legal obligation

การรับประกันความปลอดภัยของระบบ, การตรวจจับและป้องกันการฉ้อโกง | ประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมาย / ภาระผูกพันทางกฎหมาย

Sending marketing communications about HydroNeo products | Consent (opt-in required)

การส่งการสื่อสารทางการตลาดเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ HydroNeo | ความยินยอม (ต้องเลือกรับ)

Complying with legal obligations (tax, regulatory, court orders) | Legal obligation

การปฏิบัติตามภาระผูกพันทางกฎหมาย (ภาษี, กฎระเบียบ, คำสั่งศาล) | การปฏิบัติตามกฎหมาย

Training and improving HydroNeo's own AI and analytical models using operational farm data | Legitimate interests (opt-out available by written notice)

การฝึกและปรับปรุงโมเดล AI และการวิเคราะห์ของ HydroNeo เองโดยใช้ข้อมูลการดำเนินงานฟาร์ม | ประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมาย (สามารถเลือกไม่รับได้โดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษร)

Improving the AI Pond Assistant using anonymised chat interaction data | Consent (individual opt-in required at feature activation)

การปรับปรุง AI Pond Assistant โดยใช้ข้อมูลการโต้ตอบในแชทที่ไม่ระบุตัวตน | ความยินยอม (ต้องได้รับการยินยอมจากผู้ใช้แต่ละคนเมื่อเปิดใช้งานฟีเจอร์)

7. NON-PERSONAL OPERATIONAL DATA | 7. ข้อมูลการดำเนินงานที่ไม่ใช่ข้อมูลส่วนบุคคล

<p>In addition to personal data, we collect non-personal operational data generated by our IoT devices and platform - including aggregated sensor readings, anonymised farm performance benchmarks, platform usage statistics, and device performance metrics.</p>	<p>นอกเหนือจากข้อมูลส่วนบุคคล เราเก็บรวบรวมข้อมูลการดำเนินงานที่ไม่ใช่ข้อมูลส่วนบุคคลที่สร้างขึ้นโดยอุปกรณ์ IoT และแพลตฟอร์มของเรา รวมถึงค่าเซ็นเซอร์แบบรวม เกณฑ์มาตรฐานประสิทธิภาพฟาร์มที่ไม่เปิดเผยตัวตน สถิติการใช้งานแพลตฟอร์ม และตัวชี้วัดประสิทธิภาพอุปกรณ์</p>
<p>We use non-personal operational data for: improving sensor accuracy and device performance; developing aquaculture benchmarks; training HydroNeo's own internal analytical models; and product development and research.</p>	<p>เราใช้ข้อมูลการดำเนินงานที่ไม่ใช่ข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อ: ปรับปรุงความแม่นยำของเซ็นเซอร์และประสิทธิภาพอุปกรณ์; พัฒนาเกณฑ์มาตรฐานการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ; ฝึกโมเดลวิเคราะห์ภายในของ HydroNeo; และการพัฒนาผลิตภัณฑ์และการวิจัย</p>
<p>AI training restriction: Customer data may not be used to train, fine-tune, or improve any third-party artificial intelligence or machine learning model without the Customer's explicit written consent. This prohibition applies to all third-party integrations and API connections and cannot be overridden by a third-party integration's own terms. For the avoidance of doubt, this prohibition does not prevent HydroNeo from using anonymised non-personal operational data to train and improve its own internal AI and analytical models, as described in the "Why we use your data" table in Section 6, subject to the Customer's opt-out right. Use of chat conversation data to improve the AI Pond Assistant is subject to separate individual opt-in consent, as described in Section 6.</p>	<p>ข้อจำกัดการฝึก AI: ข้อมูลของลูกค้าไม่ว่าจะเป็นข้อมูลส่วนบุคคลหรือไม่ก็ตาม ไม่อาจนำไปใช้เพื่อฝึก ปรับแต่ง หรือปรับปรุงโมเดล AI หรือ Machine Learning ของบุคคลที่สามใด ๆ โดยไม่ได้รับความยินยอมอย่างชัดแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากลูกค้า ข้อจำกัดนี้มีผลบังคับใช้กับการผสมรวมกับบุคคลที่สามและการเชื่อมต่อ API ทั้งหมด</p>

8. DATA SHARING AND DISCLOSURE | 8. การแบ่งปันและการเปิดเผยข้อมูล

<p>We do not sell your personal data. We may share personal data with the following categories of recipients:</p>	<p>เราไม่ขายข้อมูลส่วนบุคคลของท่าน เราอาจแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลกับผู้รับข้อมูลประเภทต่อไปนี้:</p>
<p>(a) HydroNeo Group entities (ก) นิติบุคคลในกลุ่ม HydroNeo</p>	
<p>We share data within the HydroNeo Group for the purposes described in this Notice, including between our Singapore, Thailand, and Indonesia entities. Intra-group transfers are subject to internal data sharing arrangements providing equivalent protections.</p>	<p>เราแบ่งปันข้อมูลภายในกลุ่ม HydroNeo เพื่อวัตถุประสงค์ที่ระบุในประกาศนี้ รวมถึงระหว่างนิติบุคคลในสิงคโปร์ ไทย และอินโดนีเซีย การถ่ายโอนข้อมูลภายในกลุ่มอยู่ภายใต้ข้อตกลงการแบ่งปันข้อมูลภายในที่ทำให้การคุ้มครองเทียบเท่า</p>
<p>(b) Technology and infrastructure service providers (ข) ผู้ให้บริการเทคโนโลยีและโครงสร้างพื้นฐาน</p>	
<p>Our primary cloud infrastructure provider is Amazon Web Services (AWS). We also use third-party service providers for payment processing, email delivery, customer support, product analytics and session recording (including LogRocket), device management, and data storage. All service providers are bound by data processing agreements and process data only in accordance with our instructions.</p>	<p>ผู้ให้บริการโครงสร้างพื้นฐานคลาวด์หลักของเราคือ Amazon Web Services (AWS) เรายังใช้ผู้ให้บริการบุคคลที่สามสำหรับการประมวลผลการชำระเงิน การส่งอีเมล การสนับสนุนลูกค้า การวิเคราะห์ข้อมูล การจัดการอุปกรณ์ และการจัดเก็บข้อมูล ผู้ให้บริการทั้งหมดต้องปฏิบัติตามสัญญาการประมวลผลข้อมูล</p>
<p>(c) Authorised resellers and distributors (ค) ตัวแทนจำหน่ายและผู้จัดจำหน่ายที่ได้รับอนุญาต</p>	

<p>Where you purchase through an authorised reseller, we may share account setup data necessary to provision your account. Resellers do not receive ongoing access to your farm operational data or sensor data.</p>	<p>หากท่านซื้อผ่านตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาต เราอาจแบ่งปันข้อมูลการตั้งค่าบัญชีที่จำเป็นสำหรับการเปิดใช้งานบัญชีของท่าน ตัวแทนจำหน่ายจะไม่ได้รับสิทธิ์เข้าถึงข้อมูลการดำเนินงานฟาร์มหรือข้อมูลเซ็นเซอร์ของท่านอย่างต่อเนื่อง</p>
<p>(d) Business transfers (ง) การโอนกิจการ</p>	
<p>In the event of a merger, acquisition, restructuring, or sale of our business, personal data may be transferred to the acquiring or successor entity, subject to equivalent privacy protections.</p>	<p>ในกรณีการควบรวม การซื้อกิจการ การปรับโครงสร้าง หรือการขายกิจการของเรา ข้อมูลส่วนบุคคลอาจถูกโอนให้กับนิติบุคคลที่เข้าซื้อหรือผู้สืบทอด โดยอยู่ภายใต้การคุ้มครองความเป็นส่วนตัวที่เทียบเท่ากัน</p>
<p>(e) Legal and regulatory disclosure (จ) การเปิดเผยตามกฎหมายและกฎระเบียบ</p>	
<p>We may disclose personal data to courts, regulators, law enforcement, or government agencies where required by applicable law, court order, or legal process.</p> <p>We do not share data with advertisers. HydroNeo does not share personal data with advertisers, advertising networks, or data brokers for marketing purposes. Our platforms are ad-free.</p>	<p>เราอาจเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลต่อศาล, หน่วยงานกำกับดูแล, เจ้าหน้าที่บังคับใช้กฎหมาย, หรือหน่วยงานของรัฐ, เมื่อกฎหมายที่บังคับใช้, คำสั่งศาล, หรือกระบวนการทางกฎหมายกำหนด</p> <p>เราไม่แบ่งปันข้อมูลกับผู้ลงโฆษณา HydroNeo ไม่แบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลกับผู้ลงโฆษณา, เครือข่ายโฆษณา, หรือหน่วยงานข้อมูลเพื่อวัตถุประสงค์ทางการตลาด แพลตฟอร์มของเราปราศจากโฆษณา</p>

9. INTERNATIONAL DATA TRANSFERS | 9. การถ่ายโอนข้อมูลระหว่างประเทศ

<p>Your personal data may be transferred to, stored in, or processed in countries outside your country of residence, including Singapore, Thailand, Indonesia, and countries where AWS operates data centres.</p>	<p>ข้อมูลส่วนบุคคลของท่านอาจถูกโอน จัดเก็บ หรือประมวลผลในประเทศนอกเหนือจากประเทศที่ท่านพำนักอาศัย รวมถึงสิงคโปร์, ไทย, อินโดนีเซีย, และประเทศที่ AWS ดำเนินงานศูนย์ข้อมูล</p>
<p>We implement appropriate safeguards for all cross-border transfers, including: intra-group data transfer agreements; standard contractual clauses for third-party service providers; and compliance with PDPA, PDPL, and GDPR transfer requirements.</p>	<p>เราใช้มาตรการคุ้มครองที่เหมาะสมสำหรับการถ่ายโอนข้ามพรมแดนทั้งหมด รวมถึง: ข้อตกลงการถ่ายโอนข้อมูลภายในกลุ่ม; ข้อกำหนดสัญญามาตรฐานสำหรับผู้ให้บริการบุคคลที่สาม; และการปฏิบัติตามข้อกำหนดการถ่ายโอนของ PDPA, PDPL และ GDPR</p>

10. DATA SECURITY | 10. ความปลอดภัยของข้อมูล

<p>We implement appropriate technical and organisational security measures including encryption in transit (TLS) and at rest, access controls, regular security assessments, and staff training.</p>	<p>เราใช้มาตรการรักษาความปลอดภัยทางเทคนิคและองค์กรที่เหมาะสม รวมถึงการเข้ารหัสระหว่างการส่งข้อมูล (TLS) และขณะจัดเก็บ, การควบคุมการเข้าถึง, การประเมินความปลอดภัยอย่างสม่ำเสมอ, และการฝึกอบรมพนักงาน</p>
<p>Security breach notification: In the event of a personal data breach posing risk to data subjects, HydroNeo will endeavour to notify affected individuals within 72 hours of discovery, and no later than the timeframe required by applicable law. We will notify the relevant supervisory authority (Thai PDPC or Indonesian KOMINFO) as required.</p>	<p>การแจ้งเหตุการละเมิดความปลอดภัย: ในกรณีที่มีการละเมิดข้อมูลส่วนบุคคลที่เป็นความเสี่ยงต่อเจ้าของข้อมูล HydroNeo จะพยายามแจ้งผู้ที่ได้รับผลกระทบภายใน 72 ชั่วโมงนับจากการค้นพบ และไม่เกินกว่าระยะเวลาที่กฎหมายกำหนด เราจะแจ้งหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง (สำนักงานคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (สคส.) ของไทยหรือ KOMINFO ของอินโดนีเซีย) ตามที่กำหนด</p>

If you become aware of any actual or suspected security incident affecting your HydroNeo account or devices, please notify us immediately at contact@hydroneo.net.

หากท่านทราบถึงเหตุการณ์ด้านความปลอดภัยจริงหรือที่สงสัยว่ามีผลกระทบต่อบัญชีหรืออุปกรณ์ HydroNeo ของท่าน กรุณาแจ้งเราทันทีที่ contact@hydroneo.net

11. DATA RETENTION | 11. การเก็บรักษาข้อมูล

We retain personal data only for as long as necessary. The following retention periods apply:

เราเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลเฉพาะเท่าที่จำเป็น ระยะเวลาการเก็บรักษาต่อไปนี้จะมีผลบังคับใช้:

Data category | Retention period

ประเภทข้อมูล | ระยะเวลาการเก็บรักษา

Active account and user data | Duration of relationship + 3 years after closure

ข้อมูลบัญชีและผู้ใช้งานอยู่ | ตลอดระยะเวลาความสัมพันธ์ + 3 ปีหลังปิดบัญชี

Farm operational and sensor data | Duration of Subscription + 2 years after expiry

ข้อมูลการดำเนินงานฟาร์มและเซ็นเซอร์ | ตลอดระยะเวลาสมัครสมาชิก + 2 ปีหลังหมดอายุ

Financial and payment records | 7 years from transaction date

บันทึกทางการเงินและการชำระเงิน | 7 ปีนับจากวันที่ทำธุรกรรม

Support and communications records | 3 years from last interaction

บันทึกการสนับสนุนและการสื่อสาร | 3 ปีนับจากการติดต่อครั้งล่าสุด

Security and access logs | 12 months rolling

บันทึกความปลอดภัยและการเข้าถึง | 12 เดือนแบบต่อเนื่อง

Anonymised / aggregated data | Indefinitely

ข้อมูลที่ไม่เปิดเผยตัวตน / ข้อมูลรวม | ไม่มีกำหนด

Chat messages | Duration of active paid Subscription; 12 months on Free Tier; deleted within 90 days of account closure

ข้อความในแชท | ตลอดระยะเวลาสมัครสมาชิก; 12 เดือนนับจากวันที่ส่งข้อความ Free Tier; ลบภายใน 90 วันหลังปิดบัญชี

Marketing consent records | Until withdrawn + 3 years

บันทึกความยินยอมทางการตลาด | จนกว่าจะถอนความยินยอม + 3 ปี

12. DATA HANDLING ON SUBSCRIPTION EXPIRY OR ACCOUNT CLOSURE | 12. การจัดการข้อมูลเมื่อการสมัครสมาชิกหมดอายุหรือปิดบัญชี

When a paid Subscription lapses to Free Tier, account and farm data remains accessible for the duration of Free Tier access, subject to Free Tier data limitations.

เมื่อการสมัครสมาชิกแบบชำระเงินลapsesระดับเป็น Free Tier ข้อมูลบัญชีและฟาร์มยังคงเข้าถึงได้ตลอดระยะเวลา Free Tier ภายใต้ข้อจำกัดข้อมูลของ Free Tier

When an account is closed, the Customer's right to access cloud-hosted data ceases. HydroNeo retains data for a 90-day wind-down period during which the Customer may request a data export. After 90 days, personal data is deleted in accordance with the retention schedule.

เมื่อมีการปิดบัญชี สิทธิของลูกค้าในการเข้าถึงข้อมูลที่โฮสต์บนคลาวด์จะสิ้นสุดลง HydroNeo จะเก็บรักษาข้อมูลไว้เป็นระยะเวลาดำเนินการสิ้นสุด 90 วัน ซึ่งลูกค้าสามารถขอส่งออกข้อมูลได้ หลังจาก 90 วัน ข้อมูลส่วนบุคคลจะถูกลบตามตารางการเก็บรักษาข้อมูล

13. B2B CUSTOMERS - CONTROLLER AND PROCESSOR ROLES | 13. ลูกค้าธุรกิจ - บทบาทผู้ควบคุมและผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล

Where a business Customer submits personal data of its employees or workers through our Services, the following roles apply:	เมื่อลูกค้าธุรกิจส่งข้อมูลส่วนบุคคลของพนักงานหรือคนงานผ่านบริการของเรา บทบาทต่อไปนี้จะมีส่วนเกี่ยวข้อง:
Customer as data controller: The Customer controls the personal data of its employees and workers and is responsible for having a valid legal basis to share it with HydroNeo.	ลูกค้าในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล: ลูกค้าควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลของพนักงานและคนงานและรับผิดชอบในการมีฐานทางกฎหมายที่ถูกต้องในการแบ่งปันกับ HydroNeo
HydroNeo as data processor: HydroNeo processes such data only in accordance with the Customer's instructions.	HydroNeo ในฐานะผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล: HydroNeo ประมวลผลข้อมูลดังกล่าวตามคำแนะนำของลูกค้าเท่านั้น
HydroNeo as data controller: HydroNeo controls account holder data, billing data, and data generated by its own platform operations.	HydroNeo ในฐานะผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล: HydroNeo ควบคุมข้อมูลผู้ถือบัญชี ข้อมูลการเรียกเก็บเงิน และข้อมูลที่เกิดจากการดำเนินงานแพลตฟอร์มของตนเอง
Where a DPA is required, please contact contact@hydroneo.net .	หากต้องการ DPA กรุณาติดต่อ contact@hydroneo.net

14. YOUR DATA SUBJECT RIGHTS 14. สิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล	
You have the following rights in respect of your personal data, subject to applicable law:	ท่านมีสิทธิต่อไปนี้เกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลของท่าน ภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้:
Right What it means	สิทธิ์ ความหมาย
Right to be informed To know how your data is collected and used	สิทธิในการรับทราบ วิธีที่ข้อมูลของท่านถูกเก็บรวบรวมและใช้งาน
Right of access To request a copy of your personal data	สิทธิในการเข้าถึง ขอสำเนาข้อมูลส่วนบุคคลของท่าน
Right to rectification To request correction of inaccurate data	สิทธิในการแก้ไข ขอแก้ไขข้อมูลที่ไม่ถูกต้อง
Right to erasure To request deletion of your data in certain circumstances	สิทธิในการลบข้อมูล ขอลบข้อมูลของท่านในสถานการณ์บางอย่าง
Right to restriction To request limits on processing in certain circumstances	สิทธิในการจำกัดการประมวลผล ขอจำกัดการประมวลผลในสถานการณ์บางอย่าง
Right to data portability To receive your data in machine-readable format (GDPR / PDPA SG)	สิทธิในการโอนย้ายข้อมูล รับข้อมูลของท่านในรูปแบบที่เครื่องอ่านได้ (GDPR / PDPA SG)
Right to object To object to processing based on legitimate interests or for direct marketing	สิทธิในการคัดค้าน คัดค้านการประมวลผลที่อิงประโยชน์โดยชอบด้วยกฎหมายหรือการตลาดโดยตรง
Right to withdraw consent To withdraw consent at any time where processing is consent-based	สิทธิในการถอนความยินยอม ถอนความยินยอมได้ทุกเมื่อที่การประมวลผลอิงความยินยอม
Right to lodge a complaint To complain to the relevant supervisory authority	สิทธิในการร้องเรียน ร้องเรียนต่อหน่วยงานกำกับดูแลที่เกี่ยวข้อง
To exercise rights: contact@hydroneo.net We respond within 30 days (extendable to 60 days)	ใช้สิทธิ์: contact@hydroneo.net เราตอบสนองภายใน 30 วัน (สามารถขยายเป็น 60 วัน)

Thailand supervisory authority: Personal Data Protection Committee (PDPC) - pdpc.or.th

หน่วยงานกำกับดูแลของไทย: สำนักงานคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (PDPC) - pdpc.or.th

Indonesia supervisory authority: Ministry of Communication and Information Technology (KOMINFO) - kominfo.go.id

หน่วยงานกำกับดูแลของอินโดนีเซีย: กระทรวงการสื่อสารและเทคโนโลยีสารสนเทศ (KOMINFO) - kominfo.go.id

15. EFFECT OF REFUSING TO PROVIDE DATA | 15. ผลของการปฏิเสธที่จะให้ข้อมูล

Your refusal to provide certain personal data may limit your ability to access some or all of our Services. We will inform you at the point of collection if providing specific data is mandatory or optional.

การปฏิเสธที่จะให้ข้อมูลส่วนบุคคลบางอย่างอาจจำกัดความสามารถของท่านในการเข้าถึงบริการบางส่วนหรือทั้งหมดของเรา เราจะแจ้งให้ท่านทราบ ณ จุดที่เก็บข้อมูลว่าการให้ข้อมูลเฉพาะนั้นเป็นข้อบังคับหรือเป็นทางเลือก

16. CHILDREN'S DATA | 16. ข้อมูลของผู้เยาว์

Our Services are not directed at individuals under 18. We do not knowingly collect personal data from minors. If you believe we have inadvertently collected such data, contact us at contact@hydroneo.net.

บริการของเราไม่ได้มุ่งเป้าหมายไปที่บุคคลที่อายุต่ำกว่า 18 ปี เราไม่มีจุดประสงค์ในการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลจากผู้เยาว์ หากท่านเชื่อว่าเราเก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าวโดยไม่ได้ตั้งใจ กรุณาติดต่อเราที่ contact@hydroneo.net

17. UPDATES TO THIS PRIVACY NOTICE | 17. การอัปเดตประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้

We may update this Privacy Notice from time to time. Where changes are material, we will provide at least 30 days advance notice via the FarmOS application, our website, or direct email. The current version is always available at www.hydroneo.net/legal.

เราอาจอัปเดตประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้เป็นครั้งคราว หากมีการเปลี่ยนแปลงที่มีนัยสำคัญ เราจะแจ้งล่วงหน้าอย่างน้อย 30 วันผ่านแอปพลิเคชัน FarmOS เว็บไซต์ หรืออีเมลโดยตรง เอกสารฉบับปัจจุบันจะแสดงอยู่บนเว็บไซต์ www.hydroneo.net/legal

18. PREVAILING LANGUAGE | 18. ภาษาที่ใช้บังคับ

This Privacy Notice is issued in the English language. The Thai translation is provided for convenience. In the event of any inconsistency or conflict between the English and Thai versions, the English version shall prevail and be legally binding.

ประกาศความเป็นส่วนตัวฉบับนี้ออกเป็นภาษาอังกฤษ การแปลภาษาไทยจัดทำขึ้นเพื่อความสะดวกเท่านั้น ในกรณีที่มีความไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งระหว่างฉบับภาษาอังกฤษและฉบับภาษาไทย ให้ฉบับภาษาอังกฤษมีผลบังคับและผูกพันทางกฎหมาย

19. CONTACT US | 19. ติดต่อเรา

Contact

รายละเอียด

Group privacy contact: HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd.

ข้อมูลติดต่อด้านความเป็นส่วนตัวของกลุ่มบริษัท: HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd.

Email: contact@hydroneo.net	อีเมล: contact@hydroneo.net
Website: www.hydroneo.net/legal	เว็บไซต์: www.hydroneo.net/legal
Postal address: 160 Robinson Road #14-04, Singapore 068914	ที่อยู่ทางไปรษณีย์: 160 Robinson Road #14-04, Singapore 068914
Thailand enquiries: contact@hydroneo.net	สอบถามในประเทศไทย: contact@hydroneo.net

End of Privacy Notice v2.0 | สิ้นสุดประกาศความเป็นส่วนตัว v2.0

HydroNeo Aquaculture Technologies Pte. Ltd. | www.hydroneo.net/legal

English version is authoritative. Thai column provided for translator review only. | ฉบับภาษาอังกฤษเป็นฉบับที่มีผลบังคับใช้